



AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA

AUTORIZAȚIE DE MEDIU

Nr. 104 din 07.04.2022

Titularul activității: SC PECOPAN SERV SRL (C.U.I. 7588286)

Adresa: comuna Păltinoasa, sat Păltinoasa, nr. 1B, județul Suceava

Punct de lucru: STAȚIE DISTRIBUȚIE CARBURANȚI AUTO

Locația activității: orașul Frasin, sat Bucșoia, nr. 549, județul Suceava

Activitatea se încadrează în următoarele coduri:

Cod CAEN Rev.2	Denumire activitate CAEN Rev. 2	Poziție Anexa 1 din OM 1798/2007	Cod CAEN Rev.1	Denumire activitate CAEN Rev.1	NFR	SNAP
4730	Comerț cu amănuntul al carburanților pentru autovehicule în magazine specializate	256	5050	Comerț cu amănuntul al carburanților pentru autovehicule	1.B.2.a.v.	05 05 03

Prezenta autorizație de mediu își păstrează valabilitatea pe toată perioada în care beneficiarul acesteia obține viza anuală, conform art. 16, alin. 2 din OUG nr. 195/2005 privind protecția mediului aprobată prin Legea nr. 219/2019, cu modificările și completările ulterioare și a Ordinului Ministerului Mediului, Apelor și Pădurilor nr. 1150/2020 privind aprobarea Procedurii de aplicare a vizei anuale a autorizației de mediu și autorizației integrate de mediu. Viza se solicită și se aplică începând cu anul următor emiterii autorizației de mediu.

Termenul în care titularul activității solicită aplicarea vizei anuale este de maximum 90 de zile și de minimum 60 de zile înainte de ziua și luna corespunzătoare zilei și lunii în care a fost emisă autorizația pe care acesta o deține. În cazul în care autorizația pe care acesta o deține a fost revizuită, termenul de 60 de zile se va calcula în funcție de ziua și luna în care a fost emisă autorizația inițială.

**Temeiul legal**

Ca urmare a cererii adresate de S.C. PECOPAN SERV S.R.L., cu punctul de lucru din orașul Frasin, sat Bucșoia, nr. 549, județul Suceava, înregistrată la APM Suceava cu nr. 131/06.01.2022, în urma analizării documentelor transmise și a verificării, în baza HG nr. 43/2020 privind organizarea și funcționarea Ministerului Mediului, Apelor și Pădurilor, a HG nr. 1000/2012 privind reorganizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Protecția Mediului și a instituțiilor publice aflate în subordinea acesteia, a OUG nr. 195/2005 privind protecția mediului, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 265/2006, cu modificările și completările ulterioare și a OM nr. 1798/2007 pentru aprobarea Procedurii de

AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679

emitere a autorizației de mediu, cu modificările și completările ulterioare și a Ordinului nr.1150/2020 privind aprobarea procedurii de aplicare a vizei anuale a autorizației de mediu și autorizației integrate de mediu,

se emite:

## AUTORIZAȚIA DE MEDIU

**Pentru SC PECOPAN SERV SRL, cu punctul de lucru din orașul Frasin, sat Bucșoia, nr. 549, județul Suceava.**

### Documentația conține:

- fișa de prezentare și declarație;
- declarație pe propria răspundere privind veridicitatea datelor din fișa de prezentare și declarație;
- autorizație de mediu nr. 242/21.06.2011, expirată;
- acte deținere teren și construcții;
- contract de prestare a serviciului de salubritate nr. 2132/02.03.2020 încheiat cu Serviciul de administrare domeniu public și privat din cadrul Primăriei Orașului Frasin;
- contract de prestări servicii de colectare, transport și eliminare/reciclare a deșeurilor municipale nr. 47/05.01.2022 încheiat cu SC Ritmic Com SRL Ilișești;
- certificate de înregistrare societate și certificate constatator eliberate de ORC București;
- anunț public în ziar;

### și următoarele acte de reglementare emise de alte autorități:

- autorizație de gospodărire a apelor nr. 26 din 12.03.2020 eliberată de Sistemul de Gospodărire a Apelor Suceava;
- certificatul de Inspecție Tehnică COV nr. 077 din 14.04.2021 eliberat de SC COV-INSPECT SRL Constanța;

### Prezenta autorizație se emite cu următoarele condiții impuse:

- să asigure condițiile tehnice și organizatorice pentru activitățile de transvazare și manipulare produse petroliere, astfel încât să nu existe scurgeri accidentale care să afecteze solul din zonă și de asemenea pentru funcționarea corespunzătoare a instalației de recuperare COV;
- să asigure salubritatea în zona obiectivului propriu;
- se va face curățarea periodică a rezervoarelor de combustibili cu societăți specializate, autorizate;
- să asigure condiții de colectare a uleiurilor uzate, pentru toate tipurile de ulei comercializate; uleiul uzat se va preda firmelor autorizate să desfășoare activități de colectare, valorificare sau eliminare a uleiurilor uzate;
- să respecte prevederile Legii nr. 264/2017 privind stabilirea cerințelor tehnice pentru limitarea emisiilor de compuși organici volatili (COV) rezultați din depozitarea benzinei și din distribuția acesteia de la terminale la stațiile de distribuție a benzinei, precum și în timpul alimentării autovehiculelor la stațiile de benzină;
- **să evalueze emisiile totale anuale de compuși organici volatili în atmosferă, conform prevederilor Ord. MMP nr. 3299/2012 pentru aprobarea metodologiei de realizare și raportare a inventarelor privind emisiile de poluanți în atmosferă, în vederea elaborării inventarelor de emisii, și să transmită la APM Suceava toate datele și informațiile solicitate privind emisiile de compuși organici volatili, anual, până la data de 15 martie pentru anul precedent, în conformitate cu prevederile art.16, al.1 din Legea nr. 264/2017;**
- **în cazul în care cantitatea de benzină tranzitată anual depășește 500 mc, conform art. 9 alin (2) din Legea nr. 264/2017, titularul are obligația să testeze cel puțin o dată pe an, eficiența de captare a vaporilor de benzină în conformitate cu standardul SR EN 16321-2;**
- să solicite reînnoirea tuturor documentelor (la momentul expirării acestora) care au stat la baza emiterii prezentului act și să le pună la dispoziția autorităților de mediu, la solicitarea acestora;



**AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA**

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679

- în cazul în care intervin elemente noi, necunoscute la data emiterii autorizației de mediu sau se modifică condițiile care au stat la baza emiterii acesteia, se încetează activitatea pe amplasament, titularul activității are obligația de a notifica autoritatea competentă care va decide, după caz, pe baza notificării titularului, prevăzută la art. 15 alin. (2) lit. a) din OUG nr. 164/2008, menținerea actelor de reglementare sau necesitatea revizuirii acestora, informând titularul cu privire la această decizie. Până la adoptarea unei decizii de către autoritatea competentă, este interzisă desfășurarea oricărei activități care face obiectul notificării.

- pentru asigurarea unui grad înalt de valorificare, producătorii de deșeuri și deținătorii de deșeuri, în cazul în care acest lucru este necesar, pentru respectarea prevederilor art. 15 și pentru facilitarea sau îmbunătățirea pregătirii pentru reutilizare, reciclării și altor operațiuni de valorificare, au obligația să colecteze deșeurile separat și să nu le amestece cu alte deșeuri sau materiale cu proprietăți diferite;

- să desemneze o persoană din rândul angajaților proprii care să urmărească și să asigure îndeplinirea obligațiilor prevăzute de OUG nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor sau să delege această obligație unei terțe persoane. Persoanele desemnate, trebuie să fie instruite în domeniul gestiunii deșeurilor, inclusiv a deșeurilor periculoase, ca urmare a absolvirii unor programe de perfecționare și specializare recunoscute la nivel național conform Ordonanței Guvernului nr. 129/2000 privind formarea profesională a adulților, cu modificările și completările ulterioare;

- să colecteze separat cel puțin următoarele categorii de deșeuri: hârtie, metal, plastic și sticlă și să nu amestece aceste deșeuri;

- persoana juridică ce exercită o activitate de natură comercială sau industrială, având în vedere rezultatele unui audit de deșeuri, este obligată să întocmească și să implementeze, un program de prevenire și reducere a cantităților de deșeuri generate din activitatea proprie sau, după caz, de la orice produs fabricat, inclusiv măsuri care respectă un anumit design al produselor, și să adopte măsuri de reducere a pericolozității deșeurilor. Programul prevăzut mai sus se poate elabora și de către o terță persoană/asociație profesională.

- titularul are obligația să asigure condițiile tehnice și organizatorice pentru activitățile efectuate, astfel încât să prevină riscurile pentru persoane, bunuri sau mediul înconjurător ;

- personalul de exploatare va fi instruit asupra măsurilor de protecție a mediului, a obligațiilor și responsabilităților ce le revin, precum și a condițiilor din actele de reglementare, în vederea respectării legislației de mediu în vigoare;

- se vor face declarațiile și se vor achita la Fondul pentru Mediu, conform obligațiilor, *după caz*, taxele corespunzătoare O.U.G. nr.196/2005 privind Fondul pentru Mediu cu modificările și completările ulterioare .

Nerespectarea prevederilor autorizației atrage după sine suspendarea și/sau anularea acesteia, după caz. Autorizația de mediu se suspendă de către autoritatea emitentă, pentru nerespectarea prevederilor acesteia, în conformitate cu prevederile legale.

**Titularul de activitate este obligat să respecte în integralitate prevederile următoarelor acte normative:**

- OUG nr. 195/2005 privind protecția mediului cu modificările și completările ulterioare;
- OUG nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor, cu modificările și completările ulterioare;
- HG nr. 856/2002 privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile, inclusiv deșeurile periculoase, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 264/2017 privind stabilirea cerințelor tehnice pentru limitarea emisiilor de compuși organici volatili (COV) rezultați din depozitarea benzinei și din distribuția acesteia de la terminale la stațiile de distribuție a benzinei, precum și în timpul alimentării autovehiculelor la stațiile de benzină.
- Ordinul nr. 1150/2020 privind aprobarea Procedurii de aplicare a vizei anuale a autorizației de mediu și autorizației integrate de mediu.

---

**AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA**

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

*Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679*

## I. Activitatea autorizată

Cod CAEN Rev.2	Activitate	Cantitate tranzitată	UM
4730	BENZINĂ	133,30	mc/an
4730	MOTORINĂ	601,90	mc/an
4730	GPL	367,70	mc/an

### 1. Dotări (instalații, utilaje, mijloace de transport utilizate în activitate)

Suprafața de teren aferentă activității este de 2984 mp, din care 250 mp este suprafața ocupată de clădirea stației, care cuprinde spații administrative, spațiu comercial, grup sanitar. Depozitul de carburanți este compus din 3 rezervoare pozate subteran, în cuvă de beton, cu cămin de observare și ziduri de separare interioare:

- 1 rezervor de 28 mc (benzină);
- 2 rezervoare de 28 mc fiecare (motorină);

Pe amplasament este pozat și un rezervor GPL auto de 5 mc precum și un rastel cu butelii cu GPL de uz casnic.

Rezervorul de benzină este prevăzute cu instalație de recuperare a vaporilor de benzină în timpul operațiunilor de încărcare/descărcare.

Pentru distribuția combustibililor sunt utilizate 2 distribuitoare monoprodus cu câte 2 pistoale de distribuție, unul pentru benzină, echipat echipat cu sistem de recuperare a vaporilor de benzină, și unul pentru motorină.

### 2. Materiile prime, auxiliare, combustibilii și ambalajele folosite – mod de depozitare, cantități

- Nu este cazul.

### 3. Utilități - apă, canalizare, energie

Tip utilitate	Descriere	Cantitate	UM
Apă	Alimentarea cu apă este asigurată dintr-un puț săpat cu H= 7 și Dn= 1,0 m echipat cu o electropompă submersibilă.	1,35	Metri cubi/zi
Canalizare	Apele uzate menajere de la grupul sanitar sunt colectate într-un bazin vidanjabil cu V= 100 mc, de unde periodic sunt vidanjate și transportate la stația de epurare a localității. Apele pluviale de pe acoperișurile clădirilor și de pe platformele betonate din incintă se infiltrează liber în sol sau sunt colectate în șanțul drumului național. Apele pluviale potențial impurificate cu produse petroliere provenite din zona pompelor de carburanți și de la rampa de descărcare autocisterne sunt colectate prin rigole de beton și sunt preepurate printr-un separator de produse petroliere cu V= 20 mc, după care sunt deversate în bazinul vidanjabil de 100 mc.	1,35	Metri cubi/zi
Energie	Energia electrică este preluată din sistemul centralizat al localității	1400,00	KiloWatt oră/lună

### 4. Descrierea principalelor faze ale procesului tehnologic sau ale activității

- aprovizionarea cu combustibili de la rafinării, cu ajutorul autocisternelor autorizate, depozitarea în rezervoarele stației și comercializarea cu amănuntul.

#### 4.1. Poziționarea amplasamentului pe care se desfășoară activitatea, în interiorul ariilor naturale protejate

- Nu este cazul.



**AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA**

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679

## 5. Produsele și subprodusele obținute

- Nu este cazul.

## 6. Datele referitoare la centrala termică proprie - dotare, combustibili utilizați

Tip combustibil	Combustibil	Cantitate	UM	Tipul centralei	Puterea nominală a centralei (MW)
Solid	lemn	3	Mc/lună	ATMOS	0,02

## 7. Alte date specifice activității: (coduri CAEN Rev.2 care se desfășoară pe amplasament, dar nu intră pe procedura de autorizare)

Nu este cazul.

## 8. Programul de funcționare: NON-STOP

## II. Instalațiile, măsurile și condițiile de protecție a mediului

### 1. Stațiile și instalațiile pentru reținerea, evacuarea și dispersia poluanților în mediu, din dotare (pe factori de mediu)

#### Aer

Cod CAEN Rev.2	Denumire coș	Înălțime (m)	Diametru bază (m)	Diametru vârf (m)	Poluant	Echipament depoluare	Eficiență (%)	X Stereo70	Y Stereo70
4730	Coș centrală termică	4,00	0,31	0,31	-	-	-	-	-

#### Alte surse de poluare

Pentru reținerea vaporilor de COV rezultați la descărcarea cisternei în rezervorul stației și la alimentarea autovehiculelor, rezervoarele care stochează benzină și pompele de distribuție a benzinei sunt prevăzute cu instalații de recuperare a vaporilor de COV, conform certificatului de inspecție periodică COV.

#### Apă

##### Pretratare ape pe amplasament

Denumire	Detalii
Pretratare ape industriale în amplasament	DA
Detalii	Separator de produse petroliere cu V= 20 mc

##### Tratare ape pe amplasament

Denumire	Detalii
Tratare ape industriale în amplasament	NU

#### Sol

- Rezervoarele de motorină și benzină sunt amplasate în cuvă betonată.
- Platformă betonată pentru incintă și peronul pompelor de distribuție.

#### Alți factori de mediu (după caz)

- Nu este cazul.

## AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679

## 2. Alte amenajări speciale, dotări și măsuri pentru protecția mediului:

- Nu este cazul.

## 3. Concentrațiile și debitele masice de poluanți, nivelul de zgomot, de radiații, admise la evacuarea în mediu, depășiri permise și în ce condiții

- Indicatorii de calitate ai apelor uzate vidanțate și transportate în stația de epurare se vor încadra în limitele prevăzute de autorizația de gospodărire a apelor.

### III. Monitorizarea mediului

#### 1. Indicatorii fizico-chimici, bacteriologici și biologici emiși, emisii de poluanți, frecvența, modul de valorificare a rezultatelor

##### Monitorizarea aerului

- Nu este cazul.

##### Monitorizarea apei

- În conformitate cu prevederile autorizației de gospodărire a apelor.

##### Monitorizarea apei subterane

- Nu este cazul.

##### Monitorizarea solului

- Nu este cazul.

##### Monitorizarea zgomotului

- Nu este cazul.

2. Datele ce vor fi raportate autorității pentru protecția mediului și periodicitatea se regăsesc la capitolul VII, în tabelul care centralizează toate obligațiile de raportare ale titularului.

### IV. Modul de gospodărire a deșeurilor și a ambalajelor

#### 1. Deșeuri produse

Cod deșeu	Denumire deșeu	Sursă generatoare	Cantitate	UM	Operațiune valorificare / eliminare	Cod operațiune	Denumire operațiune
20 03 01	Deșeuri municipale amestecate	Salubritate incintă proprie	2	Metri cubi/lună	Eliminare	D5	Depozitarea în depozite special amenajate (de exemplu, dispunerea în celule etanșe separate, care sunt acoperite și izolate unele față de celelalte și față de mediu și altele asemenea)



**AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA**

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679

15 01 01	Ambalaje de hârtie și carton		10	Kilograme/lună	Valorificare	R 12	Schimbul de deșeuri în vederea expunerii la oricare dintre operațiunile numerotate de la R 1 la R 11*5)
15 01 02	Ambalaje de materiale plastice		5	Kilograme/lună	Valorificare	R 12	Schimbul de deșeuri în vederea expunerii la oricare dintre operațiunile numerotate de la R 1 la R 11*5)

## 2. Deșeuri colectate

- Nu este cazul.

## Deșeuri comercializate

- Nu este cazul.

## 3. Deșeuri stocate temporar

- Nu este cazul.

## 4. Deșeuri tratate (valorificate/eliminate)

- Nu este cazul.

## 5. Modul de transport al deșeurilor și măsurile pentru protecția mediului

### Deșeuri transportate

Deșeurile sunt colectate și transportate, cu mijloace de transport adecvate, conform HG nr. 1061/2008 privind transportul deșeurilor periculoase și nepericuloase pe teritoriul României.

## 6. Monitorizarea gestiunii deșeurilor

Se va ține evidența strictă a cantităților de deșeuri produse, transportate, valorificate în conformitate cu O.U.G nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor și H.G. nr. 856/2002, privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile, inclusiv deșeurile periculoase, cu modificările și completările ulterioare.

## 7. Ambalaje folosite

- Nu este cazul.

## 8. Modul de gospodărire a ambalajelor

- Nu este cazul.

## V. Modul de gospodărire a substanțelor și amestecurile periculoase

### 1. Substanțele și amestecurile periculoase folosite

Tip	Substanță chimică periculoasă/ Categorie de amestec	Cantitate	UM	Fraza de pericol	Fraze de precauție
Amestecuri	Benzină	133,30	mc/an	H224, H304, H315, H336, H340, H350, H361f, H411	P201, P202, P210, P243, P261, P273, P280
Amestecuri	Motorină	601,90	mc/an	H226, H304, H315,	P201, P202, P210,

## AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679

Tip	Substanță chimică periculoasă/ Categorie de amestec	Cantitate	UM	Fraza de pericol	Fraze de precauție
				H332, H351, H373, H411	P240→P243, P260, P264, P270, P271, P273, P280
Amestecuri	GPL	367,70	Mc/lună	H220, H280, H340, H350	P102, P210, P403, P202 R12, F+

## 2. Modul de gospodărire

- **ambalare:** nu este cazul;
- **transport:** cu mijloace de transport autorizate în acest scop;
- **depozitare:** în rezervoare special destinate și echipate pentru depozitarea produselor petroliere;
- **folosire/comercializare:** produsele petroliere se comercializează; manipularea se face numai de către personal instruit, dotat cu echipamente de protecție corespunzătoare și care trebuie să cunoască măsurile ce trebuie luate în caz de accidente.

## 3. Modul de gospodărire a ambalajelor folosite la substanțele și amestecurile periculoase

- Nu este cazul.

## 4. Instalațiile, amenajările, dotările și măsurile pentru protecția factorilor de mediu și pentru intervenție în caz de accident

- Nu este cazul.

## 5. Monitorizarea gospodăririi substanțelor și preparatelor periculoase

Se ține evidența cantităților de substanțe periculoase aprovizionate, existente în stoc și a celor comercializate și se va raporta, la solicitare de către APM Suceava, conform prevederilor legale în vigoare.

Se va raporta autorității de mediu orice incident intervenit în gospodărirea substanțelor periculoase.

## VI. Programul de conformare - măsuri pentru reducerea efectelor prezente și viitoare ale activităților

- Nu este cazul.

## VII. Datele ce vor fi raportate autorității pentru protecția mediului și periodicitatea

Nr. Crt.	Denumire raport	Frecvență de raportare	Perioada depunerii raportului	Legislație
1	Raportarea datelor și informațiilor privind gestionarea deșeurilor	anual	până la <b>15 martie</b> a anului următor celui de raportare, atât pe suport hârtie la cerere, cât și electronic	OUG nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor
2	Raportare rezultate evaluare emisii totale anuale de compuși organici volatili în atmosferă	anual	până la data de <b>15 martie</b> , pentru anul precedent	Conform art.16, alin.1 din Legea 264/2017
3	Raportare inventare locale de emisii	anual	<b>15 ianuarie-15 martie</b> pentru anul precedent sau conform solicitării APM Suceava	Legea 104/2011 privind calitatea aerului înconjurător și Ord. MMP nr. 3299/2012 pentru aprobarea metodologiei de realizare și



### AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679



Nr. Crt.	Denumire raport	Frecvență de raportare	Perioada depunerii raportului	Legislație
				raportare a inventarelor privind emisiile de poluanți în atmosferă
4	Certificatul de Inspecție Tehnică COV pentru stația de distribuție a carburanților	ori de câte ori este actualizat, minim odată la 2 ani	în max. 10 zile de la primire CIT	Conform art.14 din Legea 264/2017

- alte raportări solicitate de APM Suceava.

**Prezenta autorizație de mediu conține 9 pagini și a fost eliberată în 3 exemplare.**

**DIRECTOR EXECUTIV,  
Maria Mădălina NISTOR**



**Șef Serviciu Avize, Acorduri, Autorizații,  
Adina HOBJILĂ**

**Întocmit,  
cons. Doru COJOCARU**



**AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SUCEAVA**

Strada Bistriței nr. 1A, Suceava, Cod 720264

E-mail: office@apmsv.anpm.ro; Tel. 0230 514056 Fax. 0230 514059

*Operator de date cu caracter personal, conform Regulamentului (UE) 2016/679*

1940

Received of the Treasurer of the University of California  
the sum of \$100.00

for the year ending June 30, 1940

Yours truly,  
[Signature]

W. J. [Signature]